



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Chánh Xứ - Office of the Pastor



From the Pastor's Desk

Sunday, August 10, 2025

Dear parishioners and friends:

At the private audiences held at the Vatican, we often see the Holy Father and heads of state exchange gifts at the conclusion of their meeting. This is part of diplomatic protocol, but it also expresses mutual respect and the bonds of friendship between nations.

In January 2024, when Fr. Khoa and I had the opportunity to meet with the late Pope Francis, he gifted each of us a Rosary engraved with the emblem of his pontificate. As for Our Lady of La Vang Vietnamese Parish in San Jose, the Holy Father gave a very special gift: the white zucchetto he was wearing. He took it off, placed it in our hands, and signed his name inside with tender affection for the Vietnamese faithful living abroad. Today, this zucchetto is reverently kept in the sacristy of our church as a cherished and sacred memento.

In fact, the culture of gift-giving is nothing foreign to the Vietnamese. When guests visit a home, the host doesn't just welcome them with words but often offers a meal. When visiting the sick, people typically bring fruit or flowers. Among friends, it's common to see people competing to pay the bill at a meal—not out of showiness, but out of affection. I remember during my university years, even though we were all poor students, we would still try to pay as a way to show care for one another.

Offering a small gift at the start of a journey can sometimes make a driver more attentive and kind throughout the trip. Unfortunately, in today's society, the practice of giving gifts has sometimes been distorted into a tool for bribery. Someone might gift an official two ornamental plants, only for "someone else" to later come by and buy them for billions of dong. "They're my trees, I can sell them"—a twisted abuse of a beautiful tradition.

A gift—when it comes from the heart—is always an expression of love. On the Cross, at the height of His love, Jesus gave humanity a priceless gift: His own Mother. He said to John, "Behold, your mother" (John 19:27), and through John, He entrusted us to Mary: "Behold, your son" (John 19:26b). From then, a sacred bond was formed—and Mary has never ceased to give: her maternal intercession, her protection in times of trouble, her peace in moments of confusion, and her tender mercy when we lose our way—she comes, gently yet persistently, to bring us back.

But what do we have to offer in return? Most often, it's flowers—beautiful, fresh bouquets. Yet even the loveliest flowers will eventually fade. So what are the "spiritual flowers" most pleasing to Our Lady? They are: The willingness to listen and follow Jesus each day—something that surely brings joy to Mary's heart. Rosaries prayed with trust, for she is our "source of hope and refuge." A humble and grateful heart, especially in moments of success, recognizing that all is grace.

This weekend, we will enter the three days of the 2nd Marian Days of La Vang in San Jose. I invite all of you to review the schedule and participate wholeheartedly. I firmly believe: Our Lady of La Vang will give each of you a gift—one suited to your needs, your longings, and what she knows is most necessary for your soul.

Come to her in faith, and she will respond with love—and no one will leave empty-handed.

Fr. Justin T. Le
Pastor



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 10 tháng 8 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Trong các buổi tiếp kiến tại điện Vatican, chúng ta thường thấy Đức Thánh Cha và các nguyên thủ quốc gia trao tặng quà cho nhau sau buổi gặp gỡ. Đó là một phần của nghi thức ngoại giao, nhưng cũng là một biểu hiện cụ thể của sự tôn trọng và tình thân giữa các dân tộc.

Tháng Giêng năm 2024, khi tôi và cha Khoa có dịp được vào tiếp kiến Đức cố Giáo Hoàng Phanxicô, ngài đã trao tặng cho mỗi người chúng tôi một chuỗi Mân Côi có khắc huy hiệu triều đại của ngài. Riêng giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang tại San Jose đã được ngài tặng chính chiếc mũ sọ trắng (zucchetto) mà ngài đang đội. Ngài tháo ra, đặt vào tay chúng tôi, và ký tên bên trong với tất cả sự trù mẫn dành cho cộng đoàn người Việt xa xứ. Chiếc mũ hiện được trân trọng lưu giữ tại Phòng Áo của nhà thờ như một kỷ vật thiêng liêng.

Thật ra, văn hoá tặng quà không hề xa lạ với người Việt Nam. Khách đến nhà, chủ nhà không chỉ tiếp chuyện mà còn mời ăn cơm. Khi đi thăm người bệnh, ta cũng hay mang theo trái cây, bình hoa. Trong tình bạn, người ta thường tranh nhau trả tiền mỗi khi đi ăn - không phải vì phô trương, mà vì tình nghĩa. Tôi nhớ hồi học đại học, dù nghèo rách mồng tơi, đứa nào cũng cố dành phần trả tiền như một cách chứng tỏ tình thân.

Tặng một món quà nhỏ đầu chuyến xe, đôi khi khiến bác tài trở nên ân cần và niềm nở cả hành trình. Đáng tiếc, trong xã hội hôm nay, việc tặng quà đôi khi bị biến dạng - trở thành công cụ của sự hối lộ. Có người tặng cho nhà quan chức hai chậu cây cảnh, rồi sau đó “có người” đến hỏi mua với giá vài tỷ đồng. Cây của tôi thì tôi bán. Đó là sự méo mó của một giá trị đẹp.

Tặng quà - khi xuất phát từ con tim chân thành - luôn là biểu hiện cụ thể của tình yêu thương. Trên thập giá, trong giờ phút tột đỉnh của tình yêu, Chúa Giêsu cũng đã tặng một món quà vô giá cho nhân loại: chính là Mẹ Maria. Khi Chúa nói với Gioan: “Đây là mẹ của anh” (Ga 19,27), và cũng qua Gioan, Chúa trao phó chúng ta cho Mẹ: “Đây là con của Bà” (Ga 19,26b). Từ giây phút ấy, một mối liên kết thiêng liêng được thiết lập - và Mẹ không ngừng trao ban: sự nâng đỡ âm thầm, lời chuyển cầu từ mẫu, sự che chở trong gian truân, sự bình an giữa xáo động, và cả lòng thương xót khi ta lạc đường - Mẹ đến, nhẹ nhàng mà kiên trì, để kéo ta về.

Còn chúng ta, có gì để dâng tặng cho Mẹ? Phần lớn là những đóa hoa tươi thắm - nhưng hoa nào rồi cũng úa tàn. Vậy đâu là những “bông hoa thiêng liêng” đẹp lòng Mẹ nhất? Chính là:

- Biết lắng nghe và bước theo Chúa trong đời sống mỗi ngày - điều ấy chắc chắn làm Mẹ vui lòng.
- Những chuỗi Mân Côi dâng lên trong niềm tín thác, vì Mẹ là “nguồn cậy trông và hy vọng”.
- Tấm lòng khiêm nhường và biết ơn, nhất là khi thành công, vì nhận ra tất cả đều là hồng ân.

Cuối tuần này, chúng ta sẽ cùng nhau bước vào ba ngày Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Kỳ II tại San Jose. Xin mời anh chị em xem kỹ chương trình và tham dự đông đủ. Tôi tin chắc: Đức Mẹ sẽ tặng quà cho từng người trong anh chị em - mỗi người một món, tùy theo nhu cầu, nỗi khát khao, và những gì Mẹ thấy cần thiết nhất cho tâm hồn chúng ta.

Chúng ta đến với Mẹ bằng lòng tin, Mẹ sẽ đáp lại bằng tình yêu - và không ai ra về tay trắng.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280